HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE
BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0202

Venerdì 27.03.2009

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

● TESTO IN LINGUA ITALIANA

● TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

● TESTO IN LINGUA ITALIANA

Questa mattina, nel Palazzo Apostolico in Vaticano, il Santo Padre Benedetto XVI ha ricevuto in udienza il Presidente della Repubblica di Cipro, Sua Eccellenza il Sig. Demetris Christofias, il quale ha successivamente incontrato l'Em.mo Card. Segretario di Stato Tarcisio Bertone e l'Ecc.mo Segretario per i Rapporti con gli Stati Dominique Mamberti.

I cordiali colloqui hanno affrontato alcuni temi riguardanti la situazione del Paese e il suo futuro. Il Presidente Christofias non ha mancato di informare in merito alla condizione di numerose chiese ed edifici cristiani nel nord dell'isola. Gli interlocutori hanno condiviso l'auspicio che i negoziati in corso tra le Parti possano portare alla soluzione dell'annosa questione cipriota.

Sono state scambiate idee sulla situazione internazionale, tra l'altro per quanto riguarda il Continente africano.

Si è, infine, sottolineata l'importanza di buone relazioni tra cattolici e ortodossi e tra cristiani e musulmani, chiamati tutti a collaborare in favore del bene della società e della convivenza pacifica dei popoli.

[00476-01.01]

● TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

In the Vatican Apostolic Palace this morning, the Holy Father Benedict XVI received in audience President Demetris Christofias of the Republic Cyprus. The president subsequently went on to meet with Cardinal Secretary of State Tarcisio Bertone S.D.B. and Archbishop Dominique Mamberti, secretary for Relations with

States.

The cordial discussions focused on certain questions concerning the situation in country, and its future. For his part, President Christofias illustrated the condition of many churches and Christian buildings in the north of the island. The two sides expressed their mutual hope that the ongoing negotiations between the parties may reach a solution to the longstanding question of Cyprus.

Ideas were also exchanged on the international situation regarding, among other things, the continent of Africa.

Finally, emphasis was given to the importance of good relations between Catholics and Orthodox and between Catholics and Muslims, who are all called to work together for the good of society and for peaceful coexistence among peoples.

[00476-02.01] [Original text: Italian]

[B0202-XX.02]